RELIGIOUS

Mars and Mercury foretold blows and the shedding of blood; while the lac characteristics were prefigured in the stars. For instance, the conjunction of swept across continental Europe. This account is one of the fullest, and it Almost every European chronicler described the penitential movement which that Scorpio (associated with deceiffulness) occupied the mid heaven forecast when the sun entered Aries) to demonstrate that the movement and in continues with a detailed analysis (not printed here) of the configuration of the the movement's numberless lies. heavens at the beginning of the astrological year (3 a.m. on 12 March 1849)

A. Potthast (ed), Chronicon Henrici de Hervordia, Göttingen, 1859, pp. 280-a.

nearby. I have seen, when they whipped themselves, how sometimes bruised and swollen and blood rained down, spattering the walls whips they beat and whipped their bare skin until their bodies were consisted of a stick with three knotted thongs hanging from the end to their clothes. They were called flagellants because of the whips stupidities began to ferment. They were called cross bearers either a form of piety but, as will appear, spoiling everything when their of having no brain and no judgement; they were fools, laying claim to to organise and lead them - or because they had no head in the sense sudden appearance in huge numbers. They suddenly sprang up in all In 1348 a race without a head³⁵ aroused universal wonder by their than two attempts to pull them out. those bits of metal penetrated the flesh so deeply that it took more beyond the knots for the length of a grain of wheat or less. Using these knots from both sides, forming a cross, the ends of which extended processions, or because they identified themselves with a cross stitched because they prostrated themselves in the form of a cross during their because they followed a cross carried before them on their travels, or They were said, as if in confirmation of the prophecy, to be without a parts of Germany, calling themselves cross bearers or flagellants. Two pieces of needle-sharp metal were run through the centre of the [flagella] which they used in performing public penance. Each whip head either because they literally had no head — that is to say no one

Flocking together from every region, perhaps even from every city they overran the whole land. In open country they straggled along

stripped off their clothes and left them with a guard. They covered eyes, they went through the streets singing a sweet hymn. In this on their right or left side, representing in this way the sins for which the fourth next to the second and so on. Some lay with right hand ground immediately to the east of the door, beside the path. After him, that was done, the north door of the church, if it had one, was opened.54 body remaining bare. Then they took the whips in their hands. When women's undergarment which we call a kirtle, the upper part of the themselves from the navel down with a pleated linen cloth like the fashion they entered the church and shut themselves in while they hoods or hats pulled down over their foreheads, and sad and downcast towns and villages they formed themselves into a procession, with behind the cross in no particular order, but when they came to cities they were performing penance. raised, as though taking an oath, others lay on their belly or back, or the second lay down on the west side, then the third next to the first, The eldest came out of the church first and threw himself to the

steadying themselves in some other way, but dropped like logs, flat on stones. And they did not lower themselves gradually to their knees or whenever they came to the part of the hymn which mentioned the singing a hymn in a high voice, with a sweet melody. They sang one and do the same to the second, and all the others in turn did the same. crosses, would pray. A man would need a heart of stone to watch this was clean or filthy, whether there were thorns or thistles or nettles or on the ground, regardless of where they were, and whether the ground passion of Christ they all suddenly threw themselves down prostrate then the singers sang the second verse and so on until the end. But verse and then the others took it up and repeated it after them, and procession, two of them in the middle of the column would begin God grant you remission of all your sins. Arise'. And he would get up, After this, one of them would strike the first with a whip, saying, 'May without tears. At a sign given by one of them they would rise their belly and face, with arms outstretched, and, lying there like When they were all on their feet, and arranged two by two in

³³ The race without a head is a reference to the 'Cedar of Lebanon' prophecy; see 23 this time. The English chronicler Knighton, for instance, uses it of the French invaders of Gascony in 1848: Chronicon II p. 57. The prevalence of the prophecy meant that the phrase occurs in various contexts at

^{34.} Because the north side of the church is the dark side in the northern hemisphere it state of grace was compromised; suicides, victims of violence or still-born babies. a northern door existed at all it was rarely used, although in some places it was acquired negative connotations. Burial there was often reserved for those whose thus making a statement about their own unworthiness devils cast out by the sacrament. In preferring the north door the flagellants were opened at baptism, a practice popularly believed to create an escape route for the

offerings freely made to them. neither food nor lodging, but accepting with gratitude the many cloths. As they leave the church they ask for nothing, requesting church, they re-enter and resume their clothes, taking off the linen then, when they have returned to the same door by which they left the three times, and prostrate themselves, as described, three times. And resume their procession as before. And usually they sing the hymn

Meissen. And they did similar things in many other places. other, and left his body under a pile of stones on the outskirts of although the more nimble managed to make his escape they stoned the infuriated by their exhortations that they tried to kill them, and sion. When they met up with two Dominicans in a field they were so with contempt; spat back rebukes and criticism, and despised persuaand the sacraments of the church with proper reverence, but rather selves the job of preaching. They did not think or speak of the clergy penitential whippings, annoyingly and persistently took upon themamong the corn, so the ignorant and stupid, not content with However, just as annoying tares and persistent burrs often grow

me and his spirit. and by the spirit of God, according to Isaiah 48.16: The Lord has sen they say that they have been instructed and sent directly by the Lord have been sent by the church and that the gospel that we preach of consecration which has come down to us through them, and that we and ordered his disciples to do likewise, thereby instituting the form have received these things from our Saviour, who consecrated his body 'And who sent you, and how do you know that you are consecrating the body of Christ, and that the gospel you are teaching is the truth? cannot understand?' they would reply, as if clinching the argument, be sent?", ss and why do you teach what, because you are illiterate, you not been sent, as the apostle says: "How shall they preach, unless they If somebody said to them, Why are you preaching, because you have teaches the truth and cannot err, for it is guided by the Holy Spirit If somebody answers them (as that Dominican answered them) that we

things should be sent invisibly by God, rather than visibly by man, for they preach unless they are sent? If someone should reply that such the office of preacher casually. For according to the apostle, how can teachers is almost pre-eminent in the church, no one ought to usurp But Pope Innocent III said this about heretics: 'Since the order of

35 Romans 10.15.

RELIGIOUS

into a snake and back again. On the other hand, John the Baptist a miracle or the testimony of scripture. Thus when God chose to send an inward sending is invisible, it is not enough for anyone just to say an invisible sending is of higher dignity than a visible, and divine Lord, as said the prophet Isaias' [John 1.23]. voice of one crying in the wilderness, make straight the way of the pointed to scripture as witness of his special sending, saying: 'I am the they would believe that he had been sent by God, and turned his staff Moses to the children of Israel in Egypt, he gave him a sign so that necessary that he should demonstrate his invisible sending by working that he has been sent by God, as a heretic would claim, but it is things far better than human; it can reasonably be answered that since

ghosts or Thessalian portents?"56 of the papal order against them - until princes, nobles and the more it well towards the end of his letters: 'Do you laugh at nocturnal had come, as apparitions or ghosts are routed by mockery. Horace puts clamoured for them. Afterwards they disappeared as suddenly as they powerful citizens started to keep them at a distance. The people of munication pronounced against them by bishops. They took no notice However the flagellants ignored and scorned the sentence of excom-Osnabrück never let them in, although their wives and other women

58. The flagellants in England

follows immediately upon the account of the plague printed above [14]. Mirabilibus Regis Edwardi Tertit, Rolls Series, 1889, pp. 407-8. The description (a) Robert of Avesbury: E. M. Thompson (ed), Robertus de Avesbury de Gestis

needle, stuck through the middle of the knot so that it stuck out or at front and back and carried in his right hand a whip with three sometimes elsewhere in the city, their bodies naked except for a linear each side, and as they walked one after the other they struck thongs. Each thong had a knot in it, with something sharp, like a cloth from loins to ankle. Each wore a hood painted with a red cross in the sight of the people, sometimes in St Paul's church and London from Flanders. These went barefoot in procession twice a day than 120 men, for the most part from Zeeland or Holland, arrived in In that same year of 1849, about Michaelmas [29 September], more

³⁶ Horace, Epistles II.2. Thessaly (N.E. Greece) was regarded by classical authors as a country of witches, who had a reputation for wonder-working.

THE BLACK DEATH

translated and edited by Rosemary Horrox

Manchester University Press
Manchester and New York

distributed exclusively in the USA and Canada by St. Martin's Press

Copyright © Rosemary Horrox 1994

Published by Manchester University Press Oxford Road, Manchester M15 9NR, UK and Room 400, 175 Fifth Avenue, New York, NY 10010, USA

and Room 400, 175 Fifth Avenue, New York, NY 10010, USA

Distributed exclusively in the USA and Canada
by St. Martin's Press, Inc., 175 Fifth Avenue, New York, NY 10010, USA

British Library Cataloguing-in-Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

The Black Death / translated and edited by Rosemary Horrox

The Black Death / translated and edited by Rosemary Horrox

Employed Property of the Black Series of the Black Black

II. Series. RC178A1858 1994

614.4'94—dc20

93-50558

ISBN 0 7190 3498-1 paperback

Reprinted 1995, 1999

Typeset in Monotype Bell by Koinonia Ltd, Manchester Printed in Great Britain by Bell & Bain Ltd, Glasgow

BRICHAM YOUNG UNIVERSITY